Boys 'round Here

by Blake Shelton

Garçons De Par Ici

par Blake Shelton

Red red red red red red red redneck

Well the boys 'round here don't listen to The Beatles

Run ole Bocephus through a jukebox needle At a honky-tonk, where their boots stomp All night; what? (That's right)

Yeah, and what they call work, digging in the dirt

Gotta get it in the ground 'fore the rain come down

To get paid, to get the girl

In your 4 wheel drive (A country boy can survive)

Yeah the boys 'round here Drinking that ice cold beer Talkin' 'bout girls, talkin' 'bout trucks Runnin' them red dirt roads out, kicking up dust

The boys 'round here Sending up a prayer to the man upstairs Backwoods legit, don't take no shit Chew tobacco, chew tobacco, chew tobacco, spit

Aw heck

Well the boys 'round here, they're keeping it country

Ain't a damn one know how to do the dougie (You don't do the dougie?) No, not in Kentucky

But these girls 'round here yep, they still love me

Yeah, the girls 'round here, they all deserve a whistle

Shakin' that sugar, sweet as Dixie crystal They like that y'all and southern drawl And just can't help it cause they just keep fallin' Pl pl pl pl pl pl pl plouc

Bon, les garçons de par ici n'écoutent pas les Beatles

Ils écoutent Ole Bocephus* au jukebox Dans un honky-tonk, où leurs bottes frappent le sol

Toute la nuit; quoi? (C'est bien)

Ouais, et ce qu'ils appellent le travail, c'est labourer la terre

Faire les plantations avant que la pluie n'arrive

Pour se faire payer, pour sortir avec une fille Dans ton 4 x 4 (Un garçon de la campagne peut survivre)

Oui les garçons de par ici Boivent de la bière glacée Parlent des filles, parlent des camions

Parcourant les routes de terre rouge, soulevant la poussière

Les garçons de par ici

Envoient une prière vers l'homme là haut (Dieu)

Les hommes des bois honnêtes, ne prennent pas de la merde

Ils chiquent du tabac, chiquent du tabac, chiquent du tabac, et crachent

Oh diable

Pl pl pl pl pl pl pl pl pl plouc

Bon, les garçons de par ici, ils ne se la racontent pas à la campagne

Il n'y en a pas un de ces satanés ploucs qui sache comment faire le dougie**

(Tu ne fais pas le dougie?) Non, pas dans le Kentucky

Mais ces filles de par ici yep, elles m'aiment encore

Ouais, les filles de par ici, Elles méritent toutes un sifflement

Apportant cet amour****, douces comme du cristal Dixie (marque de sucre)

Elles aiment tout de toi et l'accent du sud

For the boys 'round here
Drinking that ice cold beer
Talkin' 'bout girls, talkin' 'bout trucks
Runnin' them red dirt roads out, kicking up
dust
The boys 'round here
Sending up a prayer to the man upstairs
Backwoods legit, don't take no shit
Chew tobacco, chew tobacco, chew tobacco,

Let me hear you say
(Ooh let's ride)
Through the country side
(Ooh let's ride)
Down to the river side

spit

With the boys 'round here
Drinking that ice cold beer
Talkin' 'bout girls, talkin' 'bout trucks
Runnin' them red dirt roads out, kicking up
dust
The boys 'round here
Sending up a prayer to the man upstairs
Backwoods legit, don't take no shit
Chew tobacco, chew tobacco, chew tobacco, spit

(Ooh let's ride) Red red red red red red red redneck Et n'y peuvent tout simplement rien parce qu'elles continuent à craquer

Pour les garçons de par ici
Buvant de la bière glacée
Parlant des filles, parlant des camions
Parcourant les routes de terre rouge,
soulevant la poussière
Les garçons de par ici
Envoient une prière vers l'homme là haut
Les hommes des bois honnêtes, ne prennent
pas de la merde
Ils chiquent du tabac, chiquent du tabac,
chiquent du tabac, et crachent

Laisse-moi t'entendre dire (Ooh nous allons nous promener) À travers la campagne (Ooh nous allons nous promener) Jusqu'au bord de la rivière

(Ooh, nous allons nous promener ...) Hey maintenant jeune fille monte dans la voiture

Moi et toi nous allons faire un petit tour à la rivière

Allons nous promener (C'est bien) Etendre une couverture sur le sol

Nous embrasser et le cris des grillons sera le seul bruit

Nous serons loin de la ville (nous allons nous promener)

As-tu déjà fait ça** avec un ... Pl plouc? Et veux-tu le faire avec un ... Pl pl pl pl pl pl pl pl pl plouc? Jeune fille tu dois le faire

Avec les garçons de par ici
Buvant de la bière glacée
Parlant des filles, parlant des camions
Parcourant les routes de terre rouge,
soulevant la poussière
Les garçons de par ici
Envoient une prière vers l'homme là haut
Les hommes des bois honnêtes, ne prennent
pas de la merde
Ils chiquent du tabac, chiquent du tabac,
chiquent du tabac, et crachent

(Ooh nous allons nous promener) Pl pl pl pl pl pl pl plouc

Laurent Peyruchaud (djbolau@yahoo.fr)

(Ooh let's ride)
I'm one of them boys 'round here
(Ooh let's ride)
Red red red red red red red redneck
(Ooh let's ride)

(Ooh let's ride...)
Well all I'm thinkin' 'bout is you and me, how we'll be
So come on girl, hop inside
Me and you, we're gonna take a little ride
Lay a blanket on the ground
Kissing and the crickets is the only sound
We out of town
Girl you gotta get down with a...
Come on through the country side
Down to the river side

(Ooh nous allons nous promener)
Je suis de par ici l'un de ces garçons
(Ooh nous allons nous promener)
Pl pl pl pl pl pl pl plouc
(Ooh nous allons nous promener)

(Ooh, nous allons nous promener ...)
Bon tout ce à quoi je pense, c'est toi et moi, et comment nous allons être
Alors viens là jeune fille, monte dans la voiture
Toi et moi, on va faire un petit tour
Etendre une couverture sur le sol
Nous embrasser et le cri des grillons sera le

Nous serons loin de la ville Jeune fille tu dois le faire avec un ... Viens te promener à travers la campagne Jusqu'au bord de la rivière

seul bruit

*Ole Bocephus Randall Hank Williams (né le 26 mai 1949), mieux connu sous le nom de Hank Williams, Jr. et Bocephus, est un chanteur-compositeur et musicien Américain Son style musical est souvent considéré comme un mélange de rock sudiste, de blues et country traditionnelle. Il est le fils du légendaire chanteur de musique country Hank Williams et le père de Hank Williams III, Holly Williams, Hilary Williams, Samuel Williams, et Katie Williams.

Williams a commencé sa carrière en suivant les traces de son célèbre père, chantant les chansons de son père et en imitant le style de son père. Son propre style a lentement évolué comme il a lutté pour trouver sa propre voix et sa place dans l'industrie de la musique country. Cette tendance a été interrompue par une chute presque fatale depuis la pointe de l'Ajax dans le Montana (montagne culminant à 10'000 mètres), le 8 Août 1975. Après une reprise prolongée, il a relevé le challenge de la musique country avec un mélange de country, rock et blues. Williams a connu beaucoup de succès dans les années 1980, où il a obtenu reconnaissance et la popularité tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'industrie de la musique country. En tant que multi-instrumentiste, les compétences en musique de Williams comprennent,

guitare, guitare basse, contrebasse, guitare en acier, banjo, dobro, le piano, claviers, harmonica, violon, et tambours.

** go down: argot pour le sexe oral, si vous voulez connaître la traduction exacte que je n'ai pas utilisée: wordréférence ou urban dictionary pourront vous renseigner.

***dougie: Inspiré à l'origine par 80's early 90's Hip Hopper Doug-E- Fresh. le rappeur Doug a fait un mouvement où il s'est frotté la tête avec sa main de l'avant vers l'arrière. Plus tard, le rappeur Cam'ron a inventé l'expression dans un film « Do the Dougie ». J'ai laissé l'expression telle quelle.

****Sugar: une expression d'amour

